

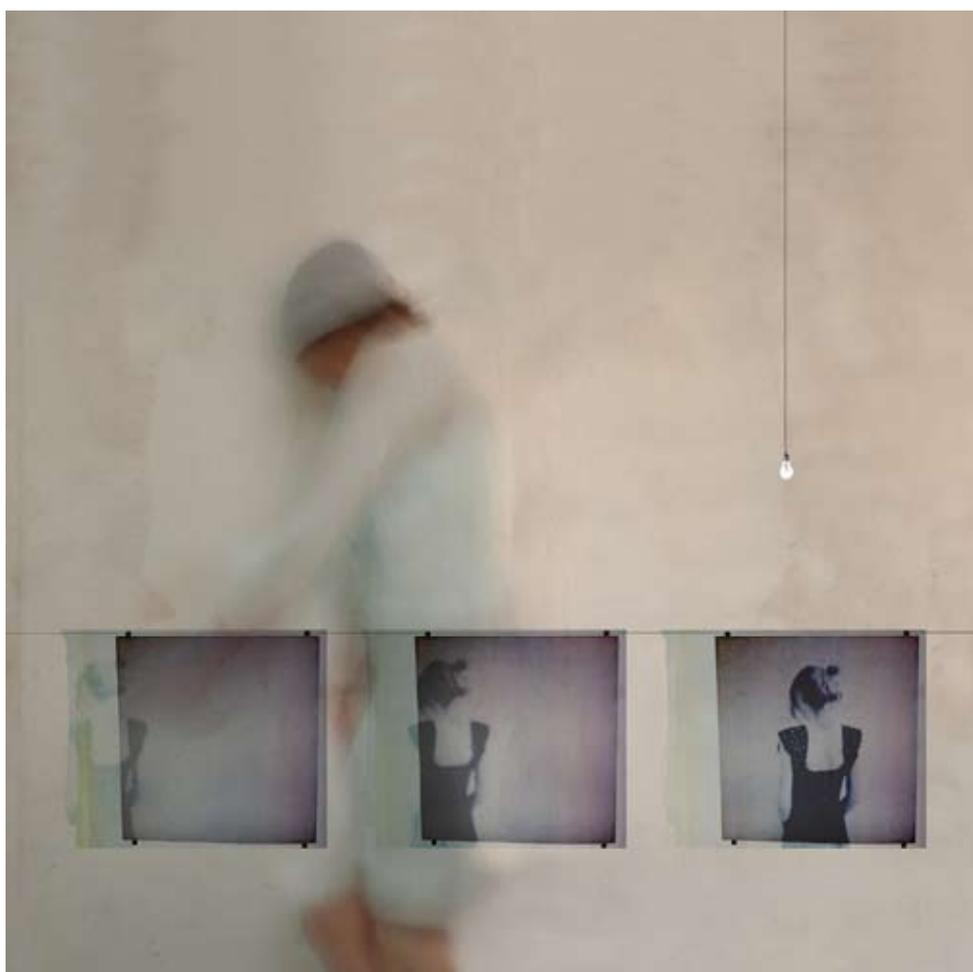
DOSSIER DE PRESSE

BEAUTIFUL MIND
L'ENVOLEE POÉTIQUE ET VISUELLE DE
MIRJAM APPELHOF

présentée par
VOZ'Galerie

Exposition du 15 janvier au 4 avril 2015

Vernissage le jeudi 15 janvier à partir de 19h30



©Mirjam Appelhof, *Every day she's passing by*

CONTACT VOZ'GALERIE
Aleksandra ATANASOVA
aleksandraatanasova@vozimage.com
+33 (0)1 41 31 84 30

BEAUTIFUL MIND L'ENVOLEE POÉTIQUE ET VISUELLE DE MIRJAM APPELHOF	p3
SÉRIE «FAMILY LIFE»	p7
PROJET «UNE PHOTO, UN POÈME»	p9
BIOGRAPHIE	p10
MIRJAM APPELHOF : INTERVIEW	p11
LES DATES A RETENIR	p13
LA VOZ'GALERIE	p14
L'EQUIPE VOZ'	p15
CARRE SUR SEINE	p16
BOULOGNE-BILLANCOURT	p17
INFORMATIONS PRATIQUES	p18
LES PARTENAIRES DE L'EXPOSITION	p19

BEAUTIFUL MIND L'envolée poétique et visuelle de Mirjam APPELHOF

Mirjam APPELHOF crée des images inspirées par la vie elle-même, une véritable exploration introspective, au coeur des émotions. Photographe néerlandaise et aventurière du sensible, elle présente son envolée poétique et visuelle à la VOZ'Galerie du 15 janvier au 4 avril 2015. Vernissage le jeudi 15 janvier à partir de 19h30 à la VOZ'Galerie.



©Mirjam Appelhof, *Closed for the day*

Après avoir pratiqué plusieurs disciplines artistiques, tels que la danse, l'écriture, le dessin ou la peinture, Mirjam Appelhof trouve enfin le moyen d'expression de ses émotions intérieures. Pendant longtemps elle prend des photos, des enregistrements d'images. Ces images ne la satisfont pourtant pas, elles ressemblent beaucoup trop à celles qui existent déjà. La poésie à fleur de peu, l'imaginaire en effusion, elle décide alors d'utiliser la caméra comme un outil pour créer son monde intérieur.



©Mirjam Appelhof, *My shadow gives me comfort*



©Mirjam Appelhof, *Exit requirements*

Mirjam aime créer des univers à partir de petits objets et leur donner un sens. Son travail est principalement composé de différentes images, qu'elle assemble grâce à Photoshop. Tout ce que vous voyez, elle l'a créé. Parfois, elle « peint » sur ses images, d'autre fois elle utilise divers matériaux du quotidien. La plupart des personnages rencontrés dans son travail sont des auto-portraits faits au retardateur.



©Mirjam Appelhof, *Walking with the moon*

«Ma passion et ma recherche pour traduire mes sentiments en images a évolué vers la construction d'un travail personnel. Mes créations reflètent des mouvements car je suis profondément convaincue que rien n'est vraiment statique. Là où le moment se fige, le mouvement continue de suivre son cours. Je suis très fière de vous emmener avec moi dans mon monde imaginaire», confie l'artiste.

La photographe Mirjam Appelhof joue avec le mouvement en perturbant l'esprit du spectateur qui s'interroge si l'image est peinte ou capturée par une caméra. Se prêtant à une investigation esthétique, le travail de Appelhof remet en question les certitudes de l'esprit et donne une nouvelle façon de voir le monde.



©Mirjam Appelhof, *Walking Red*

Série « Family Life »

En 2014, Mirjam Appelhof donne vie à un projet photographique extrêmement personnel, appelé « Fantômes de la vie de famille » («Family Life»). Il raconte l'histoire de sa sœur et de sa mère, Brigit et Irene. Elles étaient à la recherche permanente d'une paix intérieure. Malheureusement, cette quête leur a valu anxiété et psychoses. Avec tout le respect et l'amour que l'artiste éprouve pour elles, elle s'est engagée à leur offrir l'attention qu'elles méritent en produisant un livre dans lequel elle essaie de montrer le combat de leur vie. Ce livre exprime la joie que Mirjam éprouve en voyant Brigit revenir à la vie, tout en lui permettant de prendre du recul sur cette période. Pour ce travail, Mirjam a choisi de s'exprimer en noir et blanc pour refléter nos heures les plus sombres. Avec amour.

La série «Family Life» a été sélectionnée par Odile Andrieu, directrice du Festival des Promenades Photographiques de Vendôme, et exposée dans le cadre de l'édition anniversaire de 2014 autour du thème «La femme est une photographe comme un autre».



©Mirjam Appelhof, *Family Life*

voz' galerie



©Mirjam Appelhof, *Family Life*

Projet «Une photo, un poème»

L'univers photographique de Mirjam Appelhof est pluridisciplinaire et largement tourné vers l'autre, résultat de ses anciennes pratiques de la danse, de l'écriture, de la peinture et du dessin. Il est donc aujourd'hui naturel pour la photographe néerlandaise de convier d'autres êtres créatifs à l'accompagner dans son envolée poétique et visuelle.

En 2014 elle lance, via les réseaux sociaux, un appel à collaboration au projet «Une photo, un poème». Le principe est simple : des plumes vagabondes du monde entier sont invitées à s'inspirer du travail photographique de Mirjam et créer un poème en miroir de l'oeuvre de leur choix.

Ce projet est présenté pour la première fois dans le cadre de l'exposition «Beautiful mind» à la VOZ'Galerie et donne naissance à deux livres, en français et en version originale. L'occasion de découvrir le travail de Mirjam Appelhof sous un autre jour.



relâcher

Corolans de vie
boucles d'amour
nous ont aidés
à célébrer notre fête sur terre

le sable, le soleil et l'eau
étaient des cadeaux
nous pouvions nous réjouir
et toi encore davantage

me voici debout ligotée
je dois relâcher
toi tu es déjà bien plus loin
mais pourtant toujours près
comme la lumière et la chaleur
rien ne peut te toucher
détaché du monde

alors, détaché de moi

(Anne C. Burgers-Kommerch)



Ángel Dile

Des spirales accées agitent ton existence
dans la profondeur de ton être tu sens pousser
une vague de me quelle explosion divine.

Un trépanillon tourne dans ton ventre avec
soufflé de fertilité, vibrant d'existence
accrochant dans des mœurs la graine féconde.

Pour enfanter tu te prépares sans entendre
que dans tes bras la fille ne longera jamais
de toi, ses ongles dans un vol cillé, est née.

Carmon Ausonia Alvarez
C.A.
Argentina



© Mijram appelhof

Expositions

- 2015 «Beautiful mind», exposition individuelle, VOZ'Galerie, Boulogne
- 2014 Chasse Theatre, Breda, Pays-Bas
Promenades Photographiques de Vendôme, France
- 2013 Salon d'art contemporain, Carte blanche aux galeries boulonnaises,
Boulogne-Billancourt, France
Fotofever, Paris, France
Museum Casa Cavalier Pellanda, Biasca, Suisse
Fotofever, Bruxelles, Belgique
Exhibition in loods5, Pays-Bas
Group Exhibition Ri-art
- 2012 Group Exhibition, Art space gallery, Munich, Allemagne
Exhibition, Boekencafe Schrijvers, Eindhoven, Pays-Bas
- 2011 Exhibition in Boekencafe Schrijvers, Eindhoven, Pays-Bas

Acquisitions

- 2011 Collection permanente, Davis Museum, Espagne

Récompenses & Publications

- 2011 Lauréate, «Mijndomein Kunst Contest», Pays-Bas
- 2010 Publication in DP-arte Fotografica

MIRJAM APPELHOF : INTERVIEW

> **Votre premier souvenir photographique, première émotion**

Ma façon de photographier a commencé avec la phrase : rien n'est statique. Ma première rencontre avec la photographie a été après la naissance de l'aînée de mes enfants Evy. C'était mon inspiration.

> **Le ou la photographe qui a suscité votre passion ?**

Je n'ai pas commencé par l'inspiration de quelqu'un d'autre mais le long de ce chemin j'ai eu de l'admiration pour le travail des autres comme Francesca Woodman et Sarah Moon.

> **Votre première photographie**

« Marchand rouge »

> **Votre plus beau souvenir photographique**

C'est que j'ai trouvé une forme authentique à la photographie.

> **Votre pire souvenir photographique**

La peur que j'ai d'être coincée dans mon processus créatif. La peur et le processus ne s'arrêtent jamais.

> **Quel est votre moment préféré du process de création ?**

Ma partie préférée est la création de nouveaux univers à partir de petits objets du quotidien. Je leur donne du sens, un univers, une place. Je réalise les images avec un objectif macro. Je trouve mon équilibre en travaillant sur le « tout petit », alors que le monde autour de moi commence à prendre des dimensions vertigineuses.

> **Qu'est-ce qui vient en premier : l'image ou l'histoire que vous voudrez raconter ?**

Les deux, tout dépend du contexte. Pour la série « Family Life » je suis partie de l'histoire, les images sont venues après. Pour « Little Black Man » c'était

MIRJAM APPELHOF : INTERVIEW

différent : j'ai vu une libellule morte sur le rebord de ma fenêtre et son corps m'a fait pensé à un homme sans joie. J'ai eu envie de conter son histoire.

> Qu'est-ce que vous aimeriez transmettre aux spectateurs de vos photographies ?

J'ai envie de les encourager à imaginer leurs propres histoires. Qu'ils se projettent eux-mêmes dans les images, qu'ils ressentent la force de la photographie comme « traducteur de mondes intérieurs »...

> Quels sont vos projets pour l'avenir ?

Je sens que je ne suis qu'au début de mon aventure créative et j'ai envie d'aller plus loin, à la recherche d'un niveau de sensibilité supérieur. Je voudrais intégrer encore plus mes images dans leur contexte, j'ai aussi un projet d'animation.

DATES A RETENIR

- 15 jan 15** **EXPOSITION « BEAUTIFUL MIND »**
PHOTOGRAPHIES DE MIRJAM APPELHOF
Vernissage
Jeudi 15 janvier 2015 à 19h30
en présence de l'artiste
- 29 jan-1 fév 15** **FOIRE D'ART CONTEMPORAIN**
CARTE BLANCHE AUX GALERIES DE BOULOGNE
Espace Landowski, Boulogne-Billancourt
Du jeudi 29 janvier au dimanche 1 février 2015
- 1 fév 15** **ART BRUNCH DE BOULOGNE**
Brunch et exposition en partenariat avec
Courtyard by Marriott Paris Boulogne
Rencontre avec un artiste de Carré sur Seine
Dimanche 1 février 2015 à 12h
- 7 fév 15** **CIRCUIT D'ART CONTEMPORAIN CARRÉ SUR SEINE**
Visite commentée de l'exposition
Samedi 7 février 2015 à 15h
- 10 fév 15** **ARTISTE EN SEINE**
Soirée arty organisée par Carré sur Seine
Projection et rencontre avec 3 artistes
Mardi 10 février 2015 à 19h30
- 7 mars 15** **CIRCUIT D'ART CONTEMPORAIN CARRÉ SUR SEINE**
Visite commentée de l'exposition
Samedi 7 mars 2015 à 15h
- 10 mars 15** **ARTISTE EN SEINE**
Soirée arty organisée par Carré sur Seine
Projection et rencontre avec 3 artistes
Mardi 10 mars 2015 à 19h30

Créée par Ivane Thieullent et ouverte en juin 2011 à Boulogne-Billancourt, la VOZ'Galerie est née d'une volonté de promouvoir la photographie d'auteur et de soutenir les artistes émergents de la scène photographique. Elle poursuit un objectif ambitieux : incarner le reflet de la diversité effervescente des écritures photographiques, défendre le travail des photographes qu'elle représente et le porter au regard du public. Les différents espaces et équipements de la galerie permettent de proposer régulièrement des expositions individuelles ou collectives tout en présentant de manière permanente les photographes de la galerie.

Le lieu

Située dans le quartier des Princes, à deux pas du célèbre stade Roland GARROS, et sur le fameux « Parcours des Années 30 », la galerie - un espace de 190m², convivial et largement ouvert sur la ville - a été aménagée sur deux niveaux en noir et blanc par l'architecte Christophe JEST. Elle a servi de décor au film de François OZON « Dans la maison » dans lequel Kirstin SCOTT THOMAS, marié à Fabrice LUCHINI, joue le rôle d'une galeriste.



La VOZ'Galerie représente aujourd'hui une cinquantaine d'auteurs photographes. Engagée dans sa mission de promotion des artistes, au-delà de la simple commercialisation des tirages d'art, la galerie attache un soin particulier à défendre le travail de ses auteurs auprès des organisateurs de festivals, des institutions culturelles, de la presse, des éditeurs de livres d'art. L'équipe entretient des liens étroits avec les artistes qu'elle représente, basés sur la confiance, le conseil, la complicité et l'accompagnement.

L'agence VOZ est portée par une équipe de femmes passionnées par la photographie.

A l'origine du projet, **Ivane Thieullent**. Née à Sainte-Adresse, sur les hauteurs du Havre, dans le berceau des peintres impressionnistes, et apparentée à Claude Monet, elle étudie la communication. Après un bref passage dans la publicité, elle oriente sa carrière vers la photographie et fait un tour d'horizon de la profession qui lui permet de l'observer sous différents angles en tant qu'acheteuse d'art, iconographe, assistante de plateau, agent de photographe, photographe de reportage. Forte de ces différentes expériences, elle fonde l'agence VOZ', puis rattrapée par son historique familial de collectionneurs et mécènes, la VOZ'Galerie et l'association Carré sur Seine.

Aleksandra Atanasova, assistante galeriste, rejoint l'agence en 2013. Née en Bulgarie, à la limite entre l'Occident et l'Orient, elle se passionne depuis toujours pour l'expression artistique dans sa diversité et s'installe en 2005 à Paris pour explorer son effervescence artistique. Son parcours à la Sorbonne l'amène à s'intéresser à la médiation culturelle et à la gestion de projets artistiques. Mais ce sont ses expériences dans quelques hauts lieux de la culture française (musée du quai Branly, au Château de Versailles, au Musée d'Orsay et au FRAC Ile-de-France) qui ont nourri sa volonté de s'engager auprès des artistes afin de promouvoir la création contemporaine. Dans cette perspective elle rejoint l'agence VOZ' pour s'occuper plus particulièrement de la galerie d'art aux côtés d'Ivane Thieullent.

Maryline Reverdy, responsable de la banque d'images. Après des études dans le domaine de l'art puis de l'audiovisuel, elle embrasse une carrière d'iconographe depuis vingt ans, au travers de différentes agences-photo ; elle passera notamment huit ans chez Getty Images en tant que commerciale grands comptes pour la publicité. Passionnée par l'image, elle suivra durant son parcours des cours pour adultes en école de journalisme, afin de se perfectionner dans les domaines du droit à l'image, de la technique, et de la mise en page. En adéquation avec son engagement pour la défense du droit d'auteur, et sa volonté d'avoir un contact plus personnel avec les artistes, elle rejoint VOZ'Image en 2010 pour y développer la « banque d'images », permettant aux photographes de diffuser leurs images en presse, pub, édition.

Réseau de galeries d'art de Boulogne-Billancourt

Par son réseau de galeries et de musées, son patrimoine architectural majeur et sa présence au coeur de la Vallée de la Culture, Boulogne-Billancourt perpétue cette tradition d'émulation artistique et de dynamisme culturel.

La VOZ'Galerie s'insère pleinement dans cette ambition. Souhaitant travailler en réseau et partager les expériences, Ivane Thieullent a créé avec trois autres galeries boulonnaises, Exit Art Contemporain, Green Flower Art et Galerie Mondapart, l'association Carré sur Seine.

Son objectif ? Contribuer à la visibilité artistique de la ville et au rayonnement de l'art contemporain par des actions concertées, en France comme à l'étranger, et en proposant à ses membres des rencontres artistiques et culturelles privilégiées et en montant des opérations visant à soutenir la création artistique contemporaine.

Les cotisations des membres permettent de soutenir la création contemporaine en organisant chaque année des journées de rencontres entre experts du monde de l'art et artistes contemporains en devenir : les Lectures de portfolio Carré sur Seine. Le jury attribue chaque année un prix «Coup de Coeur» à un artiste qui se sera distingué. Celui-ci se voit offrir une exposition individuelle et un contrat en galerie en plus des différentes propositions qui lui auront été offertes par les experts rencontrés.

Par ailleurs, Carré sur Seine organise des rendez-vous réguliers et ouverts à tous.

Tous les premiers samedis du mois

Circuits de visites commentées des galeries du réseau, en présence des artistes.

Tous les premiers dimanches du mois

Art Brunch à l'hôtel Courtyard Marriott, partenaire de l'association
Brunch autour d'une exposition, rencontre et conversation avec l'artiste invité.

Deux fois par an

Nocturne exceptionnelle, vernissage commun des galeries boulonnaises de Carré sur Seine.

Ville d'art et histoire

Située dans le triangle d'art boulonnais, la VOZ'Galerie s'inscrit dans la lignée d'une ville fortement ancrée dans les arts et l'image. Avec sept galeries d'art contemporain et pas moins de six musées, dont le dernier né, le musée Paul Belmondo, Boulogne affirme son rayonnement culturel à l'instar des années 30, âge d'or culturel de la ville.

La période de l'entre-deux-guerres fut en effet intensément créatrice pour la ville, donnant lieu à un véritable bouillonnement d'innovations techniques, industrielles, sociales, artistiques et architecturales. Qu'il s'agisse de Marc Chagall, de Paul Landowski ou de Juan Gris, des artistes ont élu domicile ou travaillé dans la commune, lui imprimant sa marque, tel le sillage de pierre laissé, dans le quartier des Princes, par Mallet-Stevens, Auguste Perret, Tony Garnier ou Le Corbusier. L'essor de la ville est tel qu'elle sera, en février 1934, la première à l'extérieur de Paris à recevoir le métro avec le prolongement de la ligne 9. Le patrimoine architectural des années 30 de la ville de Boulogne est aujourd'hui le plus important de cette époque en France. Un parcours au sein de la ville permet d'en découvrir les réalisations les plus significatives. Durant la première moitié du XXe siècle, Boulogne fut aussi la ville des moteurs d'avion avec l'installation de Louis Blériot ou des frères Farman, celle du cinéma avec l'implantation des mythiques studios de Boulogne où seront tournés nombre de chefs d'œuvre de Pagnol, « Napoléon » d'Abel Gance ou « La Grande Illusion » de Jean Renoir... Enfin, celle de l'automobile avec l'épopée du constructeur Renault et le développement de ses vastes usines dans Boulogne et notamment sur l'emblématique île Seguin.

Aujourd'hui, Boulogne-Billancourt, ville d'art et d'histoire, se situe au cœur de la Vallée de la Culture, projet culturel emblématique du département des Hauts-de-Seine.

La restructuration du musée-jardins Albert-Kahn et le réaménagement de l'île Seguin qui devrait accueillir la Cité Musicale du Conseil Général des Hauts-de-Seine, le Pôle international d'art contemporain « R4 », le Globe, Cité du cirque de Madona Bouglione, un équipement mettant à l'honneur les arts numériques, le Pavillon sur l'île Seguin, le lieu de mémoire des usines Renault, en sont des exemples phares. La Fondation Louis Vuitton, prouesse architecturale de l'américain Frank Gehry, posée depuis peu à la lisière du Jardin d'Acclimatation dans le Bois de Boulogne, est indéniablement un autre symbole fort de la vocation culturelle de l'Ouest Parisien.

BEAUTIFUL MIND
L'ENVOLEE POÉTIQUE ET VISUELLE DE
MIRJAM APPELHOF

Exposition du 15 janvier au 4 avril 2015

Vernissage de l'exposition
Judi 15 janvier à partir de 19h30

VOZ'GALERIE

41 rue de l'Est 92100 Boulogne
T. 01 41 31 40 55
contact@vozimage.com
www.vozgalerie.com

Entrée libre
Exposition sur deux niveaux
du mercredi au samedi de 14h30 à 19h30
et sur rendez-vous

La VOZ'Galerie est membre de l'association Carré sur Seine.

CONTACT VOZ'GALERIE

Aleksandra ATANASOVA
aleksandraatanasova@vozimage.com
+33 (0)1 41 31 84 30

PARTENAIRES DE L'EXPOSITION



Carré sur Seine, Réseau des galeries d'art de Boulogne-Billancourt.



Les droits sur les images de Mirjam Appelhof sont gérés par VOZ'Image.



Le travail photographique de Mirjam Appelhof fait partie de la sélection 2014 du Festival des Promenades Photographiques de Vendôme.



www.newsarttoday.tv a pour but de présenter les expositions des galeries, musées, centres d'art contemporain sous forme de bandes annonces et de reportages.